

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 85 (1958)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Poê z-Amoèirèöü : (Izerablho)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231021>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Du bouéro bon martcha !...

(Du beurre bon marché)

On brâve type de Vèr, neu s'ire reindu à Montha po sou s'afire, on dzeu de fare (foire). Ein passein devan ouna de c'té groussé mison teté fardaïe de réclamé cé mousô<sup>1</sup> ka l'aré ito bin d'apourtâ quique ça de bon à sa féna po la fire plizae. Lé faté<sup>2</sup> bouraïe d'ardzein, lé eintro dien le magasin, to crâno kemein son tcheu ke n'en pâ fota de contâ avoui lou sou !...

To d'on cou, l'a pèchu su on teulâ<sup>3</sup> de lé plakié io l'ire markô dessus : 2 fr. ke, portant ne dévaïan pâ pêsâ mein de na bouna leivra<sup>4</sup>.

« Du bouéro à 2 fr. la leivra, ke dae (dit) le makegnon, kan on la pâie 10 fr. le kg vèr'neu, lé pi bon martcha. Tein voua abrèvâ quaque pakié !... » Lein na pra 4 trabzeté (tablettes), lé z'a fetcha dién son scha (sac) avoui atan de soein ke na mâre-sâdze ke soigne on teindro pepon !...

Arrevô à son velâdzo, l'eincontre du tré copin, lou z'einvouète à bare 3 déci, le type né pâ avesein<sup>5</sup> !...

D'iça na vouârba, é dae à sou copin : « Veu m'escouzérô, mé ça contrein de mein alâ. Ma féna m'atein, é pi, ni pâ goutô<sup>6</sup> voua. Y na fan de loeu<sup>7</sup>. Ca sura ke ma féna lé eintrein de préparâ dé macaron kemein d'abitude. Ani, voua lou fire aprestâ atro k'avoui dé greubon !... Veu pâio onco on demi é mein vuzo<sup>8</sup>.

Lé teparâ sobro onco na vouârba à berdessâ<sup>9</sup> avoui sou z'amoué. A la fin, cé

lévo à la couate, abâde son scha ke l'ava eintreposito rein tan loein du radiateu ke tserfâve<sup>10</sup> le café. Ce veu z'usso iu<sup>11</sup> lou z'oi ke fassa kan cé pèchu ke le scha pechive (pissait) kemein on détélâ<sup>12</sup> !...

Le pouro s'ire trompo, l'ire portan bin markô su le pakié : « Glace à la vanille » ke n'en pâ vécu vouârba de couté le forné<sup>13</sup> ne sobrave pami ke le papa<sup>14</sup> !...

A. Défago.

<sup>1</sup> Pensé. <sup>2</sup> Poches. <sup>3</sup> Tablar. <sup>4</sup> Livre (½ kg.).  
<sup>5</sup> Généreux. <sup>6</sup> Diné. <sup>7</sup> Loup. <sup>8</sup> M'en vais. <sup>9</sup> Parlotter. <sup>10</sup> Chauffait. <sup>11</sup> Eussié vu. <sup>12</sup> Gouttière.  
<sup>13</sup> Fourneau. <sup>14</sup> Papier.

## Poê z-Amoëirèöü

(Izerablho)

Rloé. — *Kiéné brâve man, düçlhe (douces) kômè de velöü, kiënöü brâvo dèi, t'à, Rosine! fïngn' kômè ché d'oun pôpoun (poupon)!*

Llhi. — *Oûê, i màma mè déth' sovèn kiè kotèrèi préskié rën po m'of-fréi, ôna bàga.*

Rloé. — *Jo travalhèri dzor è nhé po té rëndre örèöüza (heureuse)!*

Llhi. — *Oh! nha, fé pa cèn! Tô travalheri o dzor. O nhé, t'éüteri (tu resteras) tôdoon dèkoüte mè (toujours à côté de moi).*

Rloé. — *Porkiè tè sâre-tô dèinse. fèrth'. pri dè mè?*

Llhi. — *Lhè po cèn kiè t'ân-mo !...*

Rloé. — *Oo pu-tô dzôrâ?*

Llhi. — *Jo dzûro, poà vià è po' éternité!*

## Voyages en avion

4 jours tout compris : transport, hôtel, visites, dès Genève :

Paris Fr. 260.— Londres Fr. 470.— Rome Fr. 378.—  
Demandez Bruxelles Fr. 310.—  
notre brochure 1958 Et toutes autres destinations, pour l'Europe et outre-mer.

**Lavanchy & Cie S.A., agence de Lausanne, place Saint-François 16**

VEVEY : rue du Simplon 18